



DISTRIBUTOR de SALUS CONTROLS:
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.
Roľna 4,
43-262 Kobieliце,
Polónia

Quick Guide

Introduction
HTRS - RF (30) is a stylish and accurate digital room thermostat. You can now simply adjust your home temperature as desired in order to create a comfortable home environment.

Product Compliance
This product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directives 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU. (P)2405-2480MHz; <14dBm
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.saluslegal.com

Safety Information
Use in accordance with the regulations. Indoor use only. Keep your device completely dry. Disconnect your device before cleaning it with a dry cloth.

Einleitung
Das HTRS-RF(30) ist ein elegantes und präzises digitales Raumthermostat. Sie können die Temperatur Ihres Zuhauses nun nach Wunsch einstellen und dadurch ein komfortables Wohnumfeld schaffen.

Produktkonformität
Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite eingesehen werden: www.saluslegal.com. (P) 2405-2480MHz; <14dBm

Sicherheitshinweise
Der Gebrauch muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften erfolgen. Nur zum Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Halten Sie Ihr Gerät vollständig trocken. Trennen Sie Ihr Gerät vom Strom, ehe Sie es mit einem trockenen Tuch reinigen.

Introducción
HTRS - RF (30) es un termostato digital elegante y preciso. Ahora ya puede ajustar simplemente la temperatura de su hogar según lo desee para crear un ambiente cálido y acogedor.

Cumplimiento del producto
Cumple con las siguientes directivas: 2011/65/EU y la Directiva de Equipos de Radio (RED) 2014/53/EU. Visite www.saluslegal.com para una información completa. (P) 2405-2480MHz; <14dBm

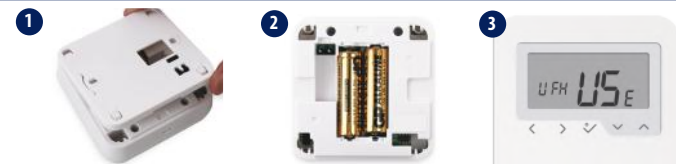
Información de seguridad
Úsese de acuerdo a las normativas. Solamente para uso en interiores. Mantenga su dispositivo completamente seco. Desconecte su dispositivo antes de limpiarlo con un paño seco.

Introdução
HTRS - RF (30) é um termostato digital elegante e preciso. Agora já se pode simplesmente ajustar a temperatura da sua casa como você deseja para criar uma atmosfera calorosa e acolhedora.

Conformidade do produto
Cumpra com as seguintes diretrizes: 2011/65/UE e a Diretiva de Equipamentos de Rádio (RED) 2014/53/UE. Visite www.saluslegal.com para informações completas. (P)2405-2480MHz; <14dBm

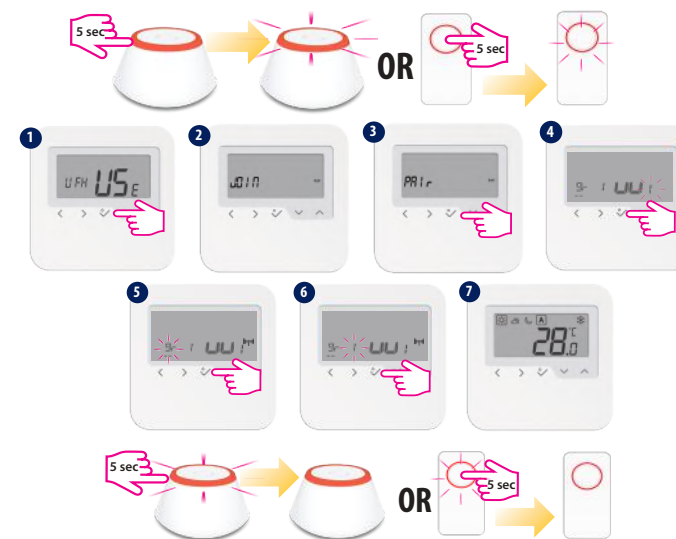
Informações de segurança
Use de acordo com os regulamentos. Apenas para uso interno. Mantenha o seu dispositivo completamente seco. Desligue o dispositivo antes de limpá-lo com um pano seco

EN Power Up and button function ES Encendido y funciones de los botones DE Einschalten und Tastenfunktion PT Ligar e funções dos botões



<p>Mode selection. Long press < to return home without saving. Short press < to return to previous screen.</p> <p>Modusauswahl. Lange gedrückt halten < um ohne Speichern zum Startbildschirm zurückzukehren. Kurz gedrückt halten < um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.</p>	<p>Selección de modo. Mantenga pulsado < durante unos segundos para volver a la pantalla principal sin guardar datos. Pulse < brevemente para volver a la pantalla anterior.</p> <p>Seleção de modo. Pressione e segure < por alguns segundos para retornar ao ecrã principal sem salvar os dados. Pressione < brevemente para retornar ao ecrã anterior.</p>
<p>Decrease or increase Setpoint Temperature.</p> <p>Temperatursollwert verringern oder erhöhen.</p>	<p>Aumentar o disminuir la temperatura de consigna.</p> <p>Aumentar ou diminuir o setpoint.</p>
<p>OK key. Short press to confirm selection. Long press to save and return home.</p>	<p>Botón OK. Pulsar brevemente para confirmar la selección. Mantener pulsado para guardar los datos y volver a la pantalla principal.</p> <p>Botão OK. Carregar brevemente para confirmar a seleção. Pressione e segure para salvar os dados e retornar à tela principal.</p>

EN Pairing with the Wiring Center - offline ES Emparejar con el centro de conexiones - offline DE Pairing mit der Klemmleiste - offline PT Emparelhar com o centro de conexões - offline



- When pairing the thermostats with the Wiring Center you can assign a group to a digital thermostat. There can be maximum 2 groups per Wiring Center. You can also add a KL04RF to the KL08RF, having a total of 12 zones.**
- Beim Pairing des Thermostats mit der Klemmleiste können Sie einem digitalen Thermostat eine Gruppe zuweisen. Es sind maximal 2 Gruppen pro Klemmleiste möglich. Sie können der KL08RF zudem eine KL04RF hinzufügen, wodurch insgesamt 12 Zonen entstehen.**
- Ao emparelhar os termostatos com o centro de conexões, pode-se atribuir um grupo a um dos termostatos. Pode haver no máximo dois grupos para cada centro de conexões. Pode-se adicionar um KL04RF ao KL08RF para obter um total de 12 zonas.**
- Als u de thermostaten met het Wiring Center koppelt, kunt u een groep toewijzen aan een digitale thermostaat. Er kunnen maximaal 2 groepen zijn per Wiring Center. U kunt ook een KL04RF toevoegen aan de KL08RF, met in totaal 12 zones.**

Note: You cannot add two thermostats to the same zone. If you are trying to do this, the following error will be displayed.

Hinweis: Es ist nicht möglich, derselben Zone zwei Thermostate hinzuzufügen. Sollte dies versucht werden, wird der folgende Fehler angezeigt.

Nota: No se pueden asignar dos termostatos a una misma zona. Si lo intenta hacer, le aparecerá el siguiente error.

Nota: Dois termostatos não podem ser atribuídos à mesma zona. Ao se tentar fazer isso, o seguinte erro será exibido.



EN Pairing with the TRV- offline ES Emparejar con el TRV - offline DE Pairing mit dem TRV - offline PT Emparelhar com o TRV - offline

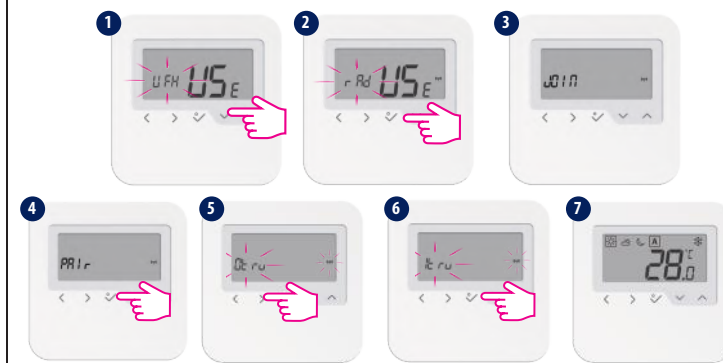


Make sure your TRV is in pairing mode. Please check TRV manual for full process. Max 6 TRVs!

Stellen Sie sicher, dass sich Ihr TRV im Pairing-Modus befindet. Das vollständige Verfahren kann im TRV-Handbuch nachgelesen werden. Max. 6 TRV!

Asegúrese que el TRV está en modo emparejamiento. Compruebe el manual del TRV para el proceso completo. ¡Máximo 6 TRV!

Certifique-se de que o TRV está no modo de emparelhamento. Verifique o manual do TRV para o processo completo. Máximo 6 TRV!



EN Pairing with the boiler receiver RX1/RX2 ES Emparejamiento con el receptor de caldera RX1/RX2 DE Pairing mit dem Boiler-Empfänger RX1/RX2 PT Emparelhamento com o receptor de caldeira RX1/RX2

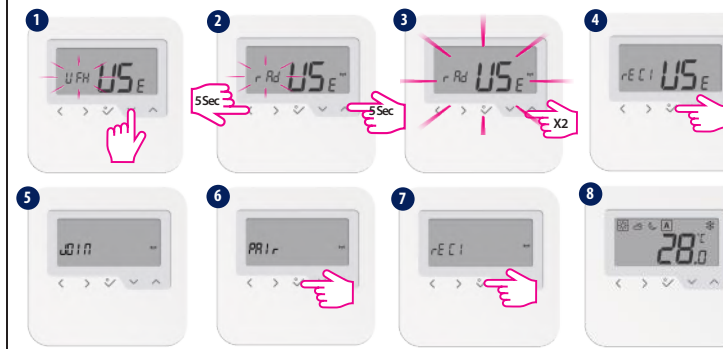


Make sure your receiver is in pairing mode. Please check receiver manual for full process.

Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Empfänger im Pairing-Modus befindet. Das vollständige Verfahren kann im Empfänger-Handbuch nachgelesen werden.

Asegúrese de que el receptor está en modo emparejamiento. Compruebe el manual del receptor para el proceso completo.

Certifique-se de que o receptor esteja no modo de emparelhamento. Verifique o manual do receptor durante todo o processo.



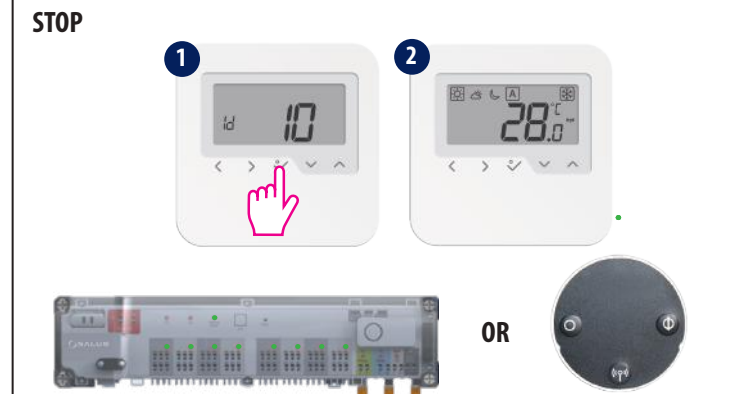
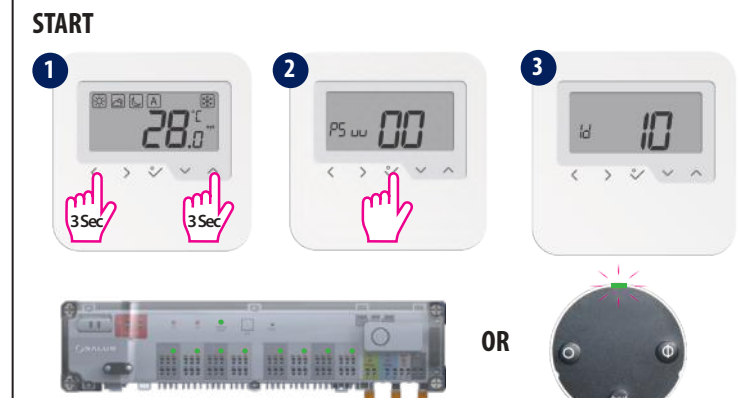
For pairing with RX2, set the internal switch of the receiver to RX2 and choose [r E C I] at step 4. After that, follow the same procedure as described above.

Stellen Sie den internen Schalter des Empfängers auf RX2 ein, um das Pairing mit dem RX2 durchzuführen. Wählen Sie bei Schritt 4 [r E C I] und folgen Sie anschließend das oben beschriebene Verfahren.

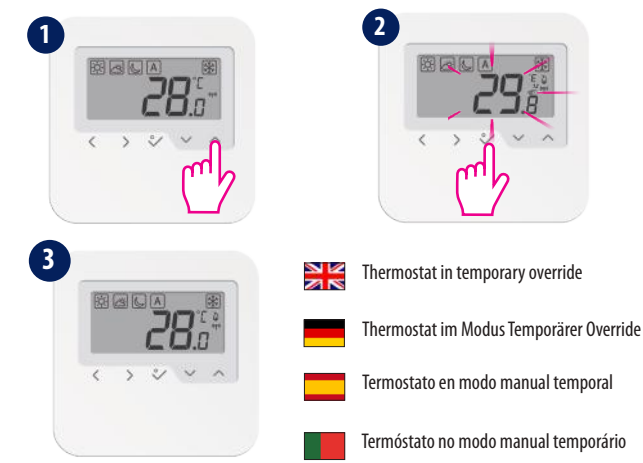
Para emparejar con el receptor RX, sitúe el DIP del receptor en posición RX2 y elija [r E C I] en el paso 4. A continuación siga las instrucciones descritas arriba.

Para emparelhar com o receptor RX, coloque o DIP do receptor na posição RX2 e escolha [r E C I] no passo 4. Em seguida, siga as instruções descritas acima.

EN Identify procedure OFFLINE ES Identificación del equipo OFFLINE DE Geräteerkennung OFFLINE PT Identificação do equipamento OFFLINE



EN Change temperature setpoint ES Modificación de la temperatura de consigna DE Änderung des Temperatursollwerts PT Modificação do setpoint



- Thermostat in temporary override**
- Thermostat im Modus Temporärer Override**
- Termostato en modo manual temporal**
- Termóstato no modo manual temporário**

EN Pairing with the Wiring Center - online **DE** Pairing mit der Klemmleiste – online
ES Emparejar el Centro de conexiones - online **PT** Emparelhar o Centro de conexões - online

1 Home screen

2 Equipment menu

3 All equipment list

4 Ungrouped Equipment

5 Scan for equipment

6 Add new Equipment

7 Scan for equipment

8 Ungrouped Equipment

9 Add new Equipment

10 Scan for equipment

11 Ungrouped Equipment

12 Add new Equipment

13 Scan for equipment

EN When pairing the thermostats with the Wiring Center you can assign a group to a digital thermostat. There can be maximum 2 groups per Wiring Center. You can also add a KLO4RF to the KLO8RF, having a total of 12 zones.

DE Beim Pairing des Thermostats mit der Klemmleiste können Sie einem digitalen Thermostat eine Gruppe zuweisen. Es sind maximal 2 Gruppen pro Klemmleiste möglich. Sie können der KLO8RF zudem eine KLO4RF hinzufügen, wodurch insgesamt 12 Zonen entstehen.

ES Al emparejar los termostatos con el centro de conexiones puede asignar un grupo a uno de los termostatos. Puede haber un máximo de 2 grupos por cada centro de conexiones. Puede añadir una KLO4RF a la KLO8RF para obtener un total de 12 zonas.

PT Ao combinar os termostatos com o centro de conexões, pode se atribuir um grupo a um dos termostatos. Pode haver no máximo dois grupos por cada centro de conexões. Pode se adicionar um KLO4RF ao KLO8RF para obter um total de 12 zonas.

EN Pairing with the TRV - online **DE** Pairing mit dem TRV – online
ES Emparejar el TRV - online **PT** Emparelhar o TRV – online

1 Home screen

2 Equipment menu

3 All equipment list

4 Ungrouped Equipment

5 Scan for equipment

6 Add new Equipment

7 Scan for equipment

8 Ungrouped Equipment

9 Add new Equipment

10 Scan for equipment

11 Ungrouped Equipment

12 Add new Equipment

13 Scan for equipment

EN Make sure the TRV is in pairing mode

DE Stellen Sie sicher, dass sich das TRV im Pairing-Modus befindet.

ES Asegúrese de que el TRV está en modo emparejar.

PT Certifique-se de que o TRV está no modo de emparelhamento.

EN Please follow the on screen instruction in order to complete the pairing process. After that continue by associating the TRV(s) to the thermostat(s) (mandatory). Max 6 TRVs!

DE Befolgen Sie bitte die Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Pairing-Prozess abzuschließen. Verknüpfen Sie anschließend das/die TRV mit dem/den Thermostat(en) (obligatorisch). Max. 6 TRV!

ES Por favor siga las indicaciones de la pantalla para completar el proceso de emparejamiento. A continuación asocie el/los TRV con el/los termostato(s) (obligatorio). ; Máximo 6 TRV !

PT Por favor, siga as instruções do ecrã para completar o processo de emparelhamento. Em seguida, associe o TRV com o(s) termostato(s) (obrigatório). Máximo 6 TRV!

1 Home screen

2 Pin entry

3 TRV selection

4 TRV association

EN **Note:** The TRV LED will flash orange until the association process is complete. Once this action has finished the LED will go off.

DE **Hinweis:** Die LED des TRV blinkt orange, bis der Verknüpfungsprozess abgeschlossen ist. Sobald diese Aktion abgeschlossen ist, erlischt die LED.

ES **Nota:** El LED del TRV parpadeará de color naranja hasta que el emparejamiento se complete. Una vez terminado el proceso el LED se apagará.

PT **Nota:** O LED TRV piscará na cor laranja até que o emparelhamento esteja completo. Quando o processo terminar, o LED apagará.

EN Pairing with the boiler receiver RX1/RX2 - online **DE** Pairing mit dem Boiler-Empfänger RX1/RX2 – online
ES Emparejamiento con el receptor de caldera RX1/RX2 - online **PT** Emparelhamento com o receptor de caldeira RX1/RX2 - online

1 Home screen

2 Equipment menu

3 All equipment list

4 Ungrouped Equipment

5 Scan for equipment

6 Add new Equipment

7 Scan for equipment

8 Ungrouped Equipment

9 Add new Equipment

10 Scan for equipment

11 Ungrouped Equipment

12 Add new Equipment

13 Scan for equipment

EN Make sure your receiver is in pairing mode. Please check receiver manual for full process.

DE Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Empfänger im Pairing-Modus befindet. Das vollständige Verfahren kann im Empfänger-Handbuch nachgelesen werden.

ES Asegúrese de que el receptor está en modo emparejamiento. El proceso completo está descrito en el manual del receptor.

PT Certifique-se de que o receptor esteja no modo de emparelhamento. Todo o processo é descrito no manual do receptor.

6 Add new Equipment

7 Scan for equipment

8 Ungrouped Equipment

9 Add new Equipment

10 Add new Equipment

11 Scan for equipment

12 Ungrouped Equipment

13 Add new Equipment

EN For pairing with RX2, set the internal switch of the receiver to RX2 and choose [RECE] at step 4. After that, follow the same procedure as described above.

DE Stellen Sie den internen Schalter des Empfängers auf RX2 ein, um das Pairing mit dem RX2 durchzuführen. Wählen Sie bei Schritt 4 [RECE] und befolgen Sie anschließend das oben beschriebene Verfahren.

ES Para emparejar con el receptor RX, sitúe el DIP del receptor en posición RX2 y elija [RECE] en el paso 4. A continuación siga las instrucciones descritas arriba.

PT Para emparelhar com o receptor RX, coloque o DIP do receptor na posição RX2 e escolha [RECE] no passo 4. Em seguida, siga as instruções descritas acima.

EN Device identification **DE** Geräteerkennung
ES Identificación del equipo **PT** Identificação do equipamento

EN **Note:** To identify your devices, tap the [icon] on the app screen. The LED (or screen) on the enquired device will flash.

DE **Hinweis:** Tippen Sie auf das [Symbol] auf dem App-Bildschirm, um Ihre Geräte zu erkennen. Die LED (oder der Bildschirm) am angefragten Gerät leuchtet auf.

ES **Nota:** Para identificar sus equipos, pulse sobre el icono [icon] en la pantalla de la App. El LED (o la pantalla) del equipo en cuestión se encenderá.

PT **Nota:** Para identificar seus equipamentos, carregue sobre o ícone [icon] no ecrã da App. O LED (ou o ecrã) do equipamento em questão se ligará.

EN Setting the schedule **DE** Einstellung des Plans
ES Ajustes de programa **PT** Ajustes de programa

1 Home screen

2 Equipment menu

3 All equipment list

4 Schedule screen

5 Add new Interval screen

6 Schedule screen

EN **Note:** Once connected to the App, the time and date will update automatically. Select the desired programming mode (5/2 days, 7 days or 24h) and create your own schedule.

DE **Hinweis:** Nach Verbindung mit der App werden Zeit und Datum automatisch aktualisiert. Stellen Sie den gewünschten Programmiermodus (5/2 Tage, 7 Tage oder 24h) ein und erstellen Sie Ihren eigenen Plan.

ES **Nota:** Una vez conectado con la App, la fecha y la hora se actualizarán automáticamente. Seleccione el modo de programa deseado (5/2 días, 7 días o 24 horas) y configure su programa personalizado.

PT **Nota:** Uma vez conectado com a App, a data e a hora se atualizarão automaticamente. Seleccione o modo de programa desejado (5/2 dias, 7 dias ou 24 horas) e configure seu programa personalizado.

EN Factory Reset **DE** Zurücksetzung auf Werkseinstellung
ES Reestablecer ajustes de fábrica **PT** Restabelecer ajustes de fábrica

1 Home screen

2 Equipment menu

3 All equipment list

4 Factory Reset screen

5 Factory Reset screen